Naciones Unidas S/PV.6182



Consejo de Seguridad

Provisional

Sexagésimo cuarto año

6182[a] sesión

Miércoles 19 de agosto de 2009, a las 11.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sir John Sawers	(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
Miembros:	Austria	Sr. Ebner
	Burkina Faso	Sr. Tiendrébéogo
	China	Sr. Liu Zhenmin
	Costa Rica	Sr. Urbina
	Croacia	Sr. Vilović
	Estados Unidos de América	Sr. Wolff
	Federación de Rusia	Sr. Dolgov
	Francia	Sr. Ripert
	Jamahiriya Árabe Libia	Sr. Dabbashi
	Japón	Sr. Okuda
	México	Sr. Heller
	Turquía	Sr. Çorman
	Uganda	Sr. Rugunda
	Viet Nam	Sr. Bui The Giang

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

09-48666 (S)





Se abre la sesión a las 11.10 horas.

Homenaje a la memoria del personal de las Naciones Unidas

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de comenzar, deseo recordar que muchos de nosotros estuvimos presentes en la conmemoración esta mañana del sexto aniversario del atentado contra el Hotel Canal de Bagdad, en el que el Representante Especial del Secretario General Sergio Vieira de Mello y otros 21 colegas nuestros de las Naciones Unidas resultaron muertos. Considero pertinente que tengamos presente este triste aniversario como telón de fondo de nuestra importante labor hoy.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, entenderé que el Consejo de Seguridad decide cursar una invitación al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Fernandez-Taranco, con arreglo al artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Así queda acordado.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

En esta sesión, el Consejo de Seguridad escuchará una intervención a cargo del Sr. Oscar Fernandez-Taranco, Subsecretario General de Asuntos Políticos, a quien concedo ahora la palabra.

Sr. Fernandez-Taranco (*habla en inglés*): Desde mi última exposición informativa y el debate público celebrado el 27 de julio sobre la situación en el Oriente Medio (véase S/PV.6171), se han producido varios acontecimientos importantes sobre el terreno y se han realizado constantes esfuerzos internacionales para crear las condiciones para la pronta reanudación y conclusión de las negociaciones israelo-palestinas. El Enviado de los Estados Unidos Mitchell culminó una visita regional el 29 de julio para intentar que las partes contrajeran compromisos y adoptaran medidas en cuanto a la aplicación de las obligaciones de la primera fase de la hoja de ruta, así como de la adopción de medidas regionales más amplias, conforme figura en la declaración que formuló el Cuarteto el 26 de junio, en Trieste. Los enviados del Cuarteto se reunieron en la Oficina del Coordinador Especial en Jerusalén el 31 de julio para dar seguimiento a la reunión que llevaron a cabo los máximos responsables del Cuarteto en Trieste, y se espera que pronto se vuelvan a reunir.

En septiembre se espera que el Comité Especial de Enlace y los máximos responsables del Cuarteto se reúnan en forma paralela a la celebración del debate general. Los máximos responsables también mantendrán consultas con los miembros del Comité de la Liga de los Estados Árabes encargados de hacer un seguimiento de la Iniciativa de Paz Árabe. El Secretario General espera con interés estas reuniones, que pueden ser cruciales para lograr progresos en el renovado esfuerzo que lleva a cabo este año la comunidad internacional para avanzar en las vías política, de seguridad y económica.

En la Ribera Occidental, la Autoridad Palestina sigue trabajando para imponer el orden público en las ciudades y aldeas palestinas. Desde mediados de junio ha disminuido de manera notable el número de palestinos heridos a causa de las actividades militares israelíes, y esperamos que continúe esta tendencia satisfactoria. Los colonos israelíes siguen llevando a cabo ataques contra los palestinos y sus propiedades, al tiempo que continúa la falta de aplicación del estado de derecho. En conjunto, 24 palestinos, de los cuales cinco eran niños, y siete israelíes, todos adultos, resultaron heridos. No se informó de víctimas mortales.

En la exposición informativa del mes pasado informamos de que Israel había levantado algunas de las restricciones a la circulación, mejorando el acceso en algunas aldeas de la Ribera Occidental y contribuyendo a los esfuerzos para mejorar las condiciones de vida y promover el crecimiento económico. Según la Cámara de Comercio de Nablus, la ciudad está experimentando un renacimiento lento pero significativo de la actividad comercial desde comienzos de este año. Además, el Gobierno de Isabel anunció que, a partir del 5 de agosto, las horas para el cruce de pasajeros en el puente de Allenby se ampliarían con carácter experimental. Esperamos que esto facilite el tránsito de centenares de miles de palestinos que visitan la Ribera Occidental. Esta medida se adoptó después del anuncio de que se

ampliarían las horas de cruce comercial, un paso importante para facilitar las exportaciones palestinas.

Acogemos con beneplácito estas medidas y la declaración del Gobierno de Israel de que tiene la intención de adoptar otras para facilitar el tránsito y el acceso. Esto es fundamental para que el cambio sea verdaderamente transformador, porque todavía se mantienen obstáculos importantes para el tránsito y el acceso en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental, y el número total de obstáculos es de 614. Hay varias medidas que permitirían mejorar en forma considerable el desarrollo económico en la Ribera Occidental, entre ellas las encaminadas a eliminar más obstáculos, dejar sin efecto el requisito de que los palestinos que viajan al Valle del Jordán tengan un permiso, mejorar en forma significativa el acceso a Jerusalén Oriental, aumentar el número de permisos para los trabajadores palestinos en Israel, incrementar la capacidad de los cruces comerciales y redesplegar las autoridades aduaneras palestinas al puente de Allenby. El levantamiento de las restricciones rigurosas al desarrollo de infraestructura en la Zona C es también crucial para el desarrollo económico palestino.

Seguimos preocupados por el crucial déficit presupuestario que afecta a la Autoridad Palestina. Acogemos con satisfacción las recientes transferencias de los donantes clave que habían hecho promesas importantes, y exhortamos a todos los donantes a que cumplan las promesas asumidas en París en diciembre de 2007 y en Sharm el-Sheikh en marzo de este año.

La cuestión de la constante actividad israelí de asentamiento en Jerusalén Oriental y en la Ribera Occidental es motivo de grave preocupación. Instamos al Gobierno de Israel a que acate el llamamiento del Cuarteto para que cumpla sus obligaciones con arreglo a la hoja de ruta y detenga todas las actividades de asentamiento, incluido el crecimiento natural, y a que elimine los puestos de avanzada que se erigieron desde marzo de 2001. Asimismo, la barrera, que se desvía de manera significativa de la línea de 1967 y entra en el territorio palestino ocupado, a pesar de la declaración de la Corte Internacional de Justicia en el sentido de que esto es contrario al derecho internacional, sigue restringiendo el acceso palestino a Jerusalén Oriental, los servicios sociales clave y las tierras de cultivo.

Las acciones israelíes en apoyo de los colonos en el corazón de Jerusalén Oriental han sido motivo de especial preocupación en el período de que se informa. El 2 de agosto, tras una decisión del Tribunal Superior de Israel, las fuerzas de seguridad israelíes desalojaron por la fuerza a nueve familias palestinas —un total de 53 personas, entre ellas 20 niños— de sus hogares en el vecindario de Sheikh Jarrah en Jerusalén Oriental. Bajo la protección de las fuerzas de seguridad israelíes, las propiedades se entregaron a una organización de asentamiento, y los colonos israelíes se apropiaron inmediatamente de los edificios después de los desalojos. Las familias desalojadas viven ahora en la calle, cerca de las viviendas de las que fueron desalojadas por la fuerza, y las tensiones siguen siendo muy altas en la zona. Otros 450 residentes del barrio corren el peligro de ser desplazados debido a los planes de asentamiento en otras partes de Sheikh Jarrah. Además, el 5 de agosto, ocho palestinos resultaron heridos en enfrentamientos con las fuerzas israelíes que entregaban órdenes de demolición en el vecindario de Al-Bustan en Jerusalén Oriental.

Reiteramos nuestro llamamiento a Israel para que acate el derecho internacional y sus obligaciones con arreglo a la hoja de ruta, y para que detenga y deje sin efecto medidas provocativas, tales como las demoliciones y los desalojos en Jerusalén Oriental. Recordamos a Israel la posición unánime del Cuarteto al respecto, así como su reciente afirmación de que las acciones unilaterales no deben afectar el resultado de las negociaciones y no serán reconocidas por la comunidad internacional.

Pasando a la situación en Gaza y sus alrededores, se han producido graves incidentes en la Franja. La semana pasada, un grupo radical llamado Jund Ansar Allah, armado con armas de fuego, granadas propulsadas por cohetes y explosivos, se refugió en una mezquita en Rafah, declaró un emirato islámico y criticó a Hamas por sus esfuerzos insuficientes para lanzar ataques contra Israel y no aplicar con rigor la ley islámica (*sharia*). Tras negarse a escuchar el pedido que Hamas hizo al grupo para que se rindiera, el 14 de agosto se produjo un enfrentamiento violento en el que murieron por lo menos 28 personas y más de 100 resultaron heridas, entre ellas un gran número de civiles inermes.

Tanto las fuerzas de seguridad de hecho en Gaza como el sector armado de Hamas participaron en las acciones contra el grupo, y se redoblaron las medidas de seguridad en otras partes de la Franja. Estos acontecimientos subrayan la preocupación respecto de la radicalización de algunos elementos en Gaza, el

peligro que supone el constante contrabando de armas y explosivos hacia la Franja, la falta de un marco jurídico adecuado para garantizar el orden y la seguridad públicos, y la necesidad de que todas las partes respeten plenamente el derecho internacional humanitario para garantizar la protección de los civiles.

Estos hechos tuvieron lugar durante un período en que no hubo víctimas mortales a causa de la violencia entre israelíes y palestinos. Se mantiene una calma relativa, impuesta por Hamas del lado de Gaza. Sin embargo, tuvieron lugar dos ataques con cohetes y morteros contra Israel por grupos militantes en la Franja de Gaza, incluido el ataque cometido el 9 de agosto en el punto de cruce de Erez mientras pacientes palestinos eran evacuados para recibir tratamiento médico en Israel.

En respuesta, las fuerzas israelíes llevaron a cabo un ataque aéreo, bombardeando las zonas de los túneles bajo la frontera entre Egipto y Gaza. Las fuerzas israelíes también llevaron a cabo seis incursiones por tierra durante el período de que se informa. Desde el último informe al Consejo, se han perdido otras cuatro vidas en accidentes en los túneles. Sin embargo, continúa el contrabando a gran escala. Esto, junto con el régimen de cierres, está socavando la economía y los medios de vida de los habitantes de Gaza, así como a las fuerzas de la moderación política.

La resolución 1860 (2009) del Consejo de Seguridad, en la que se exhorta a la creación de mecanismos para evitar el tráfico ilícito de armas y municiones a Gaza y a una reapertura sostenida de los cruces, todavía no ha sido puesta en práctica. En general, se permite el ingreso a Gaza de un promedio de 87 camiones por día, en comparación con 78 en julio. Este es un número mucho más alto que los 18 camiones diarios que se permitían en noviembre de 2008, antes de que comenzara la “Operación Plomo Fundido”. Sin embargo, en mayo de 2007, antes de la imposición del régimen amplio de cierres, 475 camiones entraban cada día a Gaza como parte del comercio normal. Hoy la abrumadora mayoría de las importaciones se limita a alimentos y artículos de saneamiento; todos los demás artículos, incluidos los necesarios para la recuperación, están excluidos o su acceso está muy restringido.

A pesar de eso, se han registrado acontecimientos positivos en lo que respecta al acceso. El 27 de julio, por primera vez en 10 meses, Israel permitió el envío a Gaza de 100.000 litros de combustible diésel y 40.000 litros de gasolina para uso privado. El 6 de agosto se permitió que ingresaran a Gaza tres camiones cargados de cemento y barras de acero para la planta de tratamiento de aguas del Servicio de Recursos Hídricos de Palestina situada en el norte de Gaza. Aunque las acogemos con beneplácito, estas medidas no son suficientes para satisfacer las necesidades de la población civil de Gaza.

Se celebran consultas con las autoridades de Israel en relación con la propuesta de las Naciones Unidas de comenzar actividades de construcción para una pronta recuperación en escuelas, viviendas y clínicas de salud de Gaza. Esperamos que muy pronto se nos brinde una respuesta clara sobre la propuesta del Gobierno de Israel. Con el transcurso del tiempo disminuyen las esperanzas de reconstruir las viviendas, los centros de enseñanza y las instalaciones sanitarias antes del invierno, lo cual es esencial para comenzar a restablecer una normalidad palpable en la vida de la población civil. Sigue siendo inaceptable que unos siete meses después de la Operación Plomo Fundido no se hayan llevado a cabo actividades de recuperación o reconstrucción tempranas a favor de la población civil de Gaza. También reiteramos que las Naciones Unidas han aplicado medidas eficaces para garantizar la integridad de la programación en Gaza.

Seguimos solicitando la puesta en libertad del cabo israelí Gilad Shalit. Albergamos la esperanza de que se celebren negociaciones para lograr que ambas partes efectúen de buena fe un intercambio de prisioneros para facilitar su puesta en libertad y la de más de 11.000 prisioneros palestinos que están detenidos en cárceles de Israel.

Tras las audiencias públicas celebradas en Gaza y en Ginebra sobre las que se informó el mes pasado, la misión de determinación de los hechos encabezada por el Magistrado Goldstone ha concluido su investigación y está finalizando su informe. Se prevé que a principios de septiembre se dé a conocer el informe, y que el 29 de septiembre tengan lugar la presentación y el examen del informe en el Consejo de Derechos Humanos.

Entre los días 3 y 10 de agosto, el partido Fatah del Presidente de Palestina Mahmoud Abbas celebró su sexto congreso en Belén, el primero en 20 años y el primero que se celebra en el territorio palestino ocupado. Muchos de los miembros de Fatah que están

en Gaza no pudieron participar debido a que Hamas les impidió que viajaran, pero emitieron su voto por teléfono. El Presidente Abbas fue elegido por aclamación dirigente de Fatah y Presidente del Comité Central del partido. Otros 19 miembros de Fatah, 14 de los cuales no eran miembros del Comité Central anterior, fueron elegidos para desempeñar funciones en el nuevo Comité Central, y se eligió un nuevo Consejo Revolucionario.

Seguimos exhortando a que se realicen esfuerzos para volver a unir a Gaza y la Ribera Occidental en el marco de la Autoridad Palestina legítima. Respaldamos a Egipto en los esfuerzos que lleva a cabo en este sentido y esperamos que las conversaciones de reconciliación se reanuden con seriedad muy pronto.

En el Golán sirio ocupado la situación ha continuado en calma, aunque prosiguen las actividades de asentamiento de Israel. Durante una visita que se realizó a la zona el 10 de agosto, el Coordinador Especial Serry expresó el compromiso constante de las Naciones Unidas con una paz regional amplia y nuestra esperanza de que se reanuden pronto las negociaciones entre Israel y Siria.

En lo que respecta al Líbano, desde la última exposición informativa que ofrecí el 27 de julio, prosiguen los esfuerzos para constituir un nuevo gobierno. Los dirigentes políticos anunciaron que habían llegado a un acuerdo sobre la distribución de los puestos del Gabinete, pero que todavía no estaban de acuerdo sobre los nombres de los ministros. Esperamos que el nuevo Gobierno se comprometa con la aplicación plena de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad.

La situación general en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) ha estado tranquila. Las tensiones registradas en la zona de Khirbat Salim y Kfar Shouba han ido calmándose gradualmente. La investigación del incidente ocurrido el 14 de julio en Khirbar Salim está en marcha. Por otra parte, en las primeras horas del 17 de agosto, las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) eliminaron la torre de vigilancia que habían erigido anteriormente al sur de la línea de repliegue cerca de la aldea de Kfar Shouba, en la que había habido protestas y la consiguiente violación de la Línea Azul por un grupo de civiles el 17 de julio.

El Coordinador Especial, Sr. Michael Williams, y el Comandante de la Fuerza de la FPNUL, General de División Claudio Graziano, han estado en constante contacto con las Fuerzas Armadas del Líbano, las autoridades de Israel y el mando de las FDI con el fin de disminuir la tensión provocada por los incidentes que se registraron en las últimas semanas en el sur del Líbano. Consideramos que el desmantelamiento de la torre de vigilancia contribuirá a estos esfuerzos. Mientras tanto, las violaciones del espacio aéreo por Israel continuaron casi a diario durante el período sobre el que se informa. Esperamos con interés los resultados de las consultas que se celebran sobre el mandato de la FPNUL.

Para concluir, instamos a las partes a que respondan positivamente a los esfuerzos que se realizan por crear las condiciones para que se reanuden y concluyan pronto las negociaciones israelo-palestinas, así como a los esfuerzos destinados a promover los progresos hacia una paz regional amplia. El Secretario General sigue comprometido a trabajar con las partes y sus asociados internacionales para poner fin a la ocupación que comenzó en 1967 y establecer un Estado de Palestina que coexista en paz junto a Israel, dentro de fronteras seguras y reconocidas, y una paz justa, amplia y duradera en el Oriente Medio, de conformidad con lo dispuesto en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, la hoja de ruta y la Iniciativa de Paz Árabe.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Sr. Fernandez-Taranco su muy útil exposición informativa. De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para continuar nuestro debate sobre el tema.

Se levanta la sesión a las 11.25 horas.